Joan Lesley

Verhalenbundel

Joan Lesley bracht, nadat ze al bijdragen aan verschillende tijdschriften had verzorgd, onlangs haar eerste complete verhalenbundel uit onder de titel De bloeiende flamboyant dat tevens de titel van een van de twaalf verhalen is. Het is een nogal schokkend verhaal van ontrouw en incest. Misstappen in het verleden spelen hun funeste spel in het heden en zijn niet te herstellen. "Hoe kan ik Rosa vertellen dat deze liefde waarnaar ze hunkert een verboden liefde is?"

Door Wim Rutgers

Tot voor kort waren er maar weinig Arubanen in Nederland actief op literair gebied. Natuurlijk deden in de late jaren zestig Arubaanse studenten als Henry Habibe, Pedro Velasquez en Federico Oduber zich in tijdschriften als Kambio (1965-1968) en Watapana (1968-1972) horen, schreven en publiceerden Frank Booi, Mario Dijkhoff en anderen van tijd tot tijd hun poëzie tijdens hun Nederlandse studietijd, maar daar bleef het dan ook bij. En daarna werd het stil, zeer stil op het Hollands-Arubaanse front, ondanks de ruim twintigduizend Arubanen die zich inmiddels tijdelijk of permanent in dat land gevestigd hebben.

Met het vertrek van Quito Nicolaas naar Nederland en met Olga Orman's verblijf in dat land kwam er leven in de literaire brouwerij en organiseerden de Arubanen zich in literaire clubs en verenigingen als Simia, waar ze niet alleen hun werk aan elkaar voorlegden en bespraken maar ook naar buiten traden met voordracht en publicatie. Zo verscheen er nog recent de mooie cd Simia Literario met daarop voorgedragen werk van diverse auteurs als Olga Orman, Quito Nicolaas en Tania Pietersz. Zo verscheen er al iets eerder ook de bloemlezing Bentana habri, waaraan auteurs van Curaçao en Aruba zusterlijk en broederlijk bijdroegen, naast de hiervoor genoemden ook Richard de Veer en Joyce Herry. Een van hen was Joan Lesley die een tweetal verhalen presenteerde die nieuwsgierig maakten naar meer zoals dat heet. Intussen verscheen los van enige organisatie bij de Nederlandse uitgeverij Conserve de roman Erfdeel door Giselle Ecury, die momenteel op ons eiland vertoeft.

Joan Lesley is op Aruba geboren uit ouders die uit Barbados afkomstig zijn. Haar moedertaal is dus Engels, maar ze publiceerde in het Papiaments en nu in het Nederlands. De achterkaft meldt dat ze 'spelenderwijs' het Nederlands leerde – kom daar nu nog eens om zou ik zeggen.

Haar verhalen zijn divers en bestrijken gebeurtenissen in Europa, Zuid-Amerika en eigen land. Dood en leven, machismo en vrouwelijkheid, jeugd en volwassenheid komen voor, maar van deze thema's is de dood een steeds weer opduikend topos.

De verhalen zijn over het algemeen kort, waarbij Joan Lesley er in slaagt de lezer meteen in het verhaal te plaatsen en zo af te sluiten dat er nog wat voor de lezer te raden en te interpreteren over blijft: "Ze hadden elkaar ontmoet in een café in Amsterdam, nu een jaar geleden, waar hij zich uit zelfmedelijden zat te bedrinken en zij wezenloos voor zich uit zat te staren." Het is bepaald niet allemaal vrolijkheid die uit de verhalen naar voren komt. De verhalen zijn zorgvuldig verwoord maar nog niet vrij van clichétaal met opneningszinnen als "Afgevuurde schoten, gegil gevolgd door een verlammende stilte..." en een zin als "De grote bloeiende flamboyant als een brandende fakkel vol vurige liefde, zwaaiend met zijn kruin boven hen." Misschien is het niet helemaal eerlijk er dergelijke zinnen uit te pikken, maar ze komen – nog – te vaak voor.

Het is een tijd nogal stil geweest in de literatuur van Aruba. Maar het lijkt erop dat het diepste dal, zowel plaatselijk als in Nederland, nu gepasseerd is en dat we de komende tijd meer werk mogen verwachten. We kijken ernaar uit.

Joan Lesley: De bloeiende flamboyant
Haarlem: In de Knipscheer
96 pagina's
ISBN 978 90 6265 581 6
www.indeknipscheer.nl